

MP3-CD Mini Hi-Fi System

FWM139

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: *The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FWM139 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

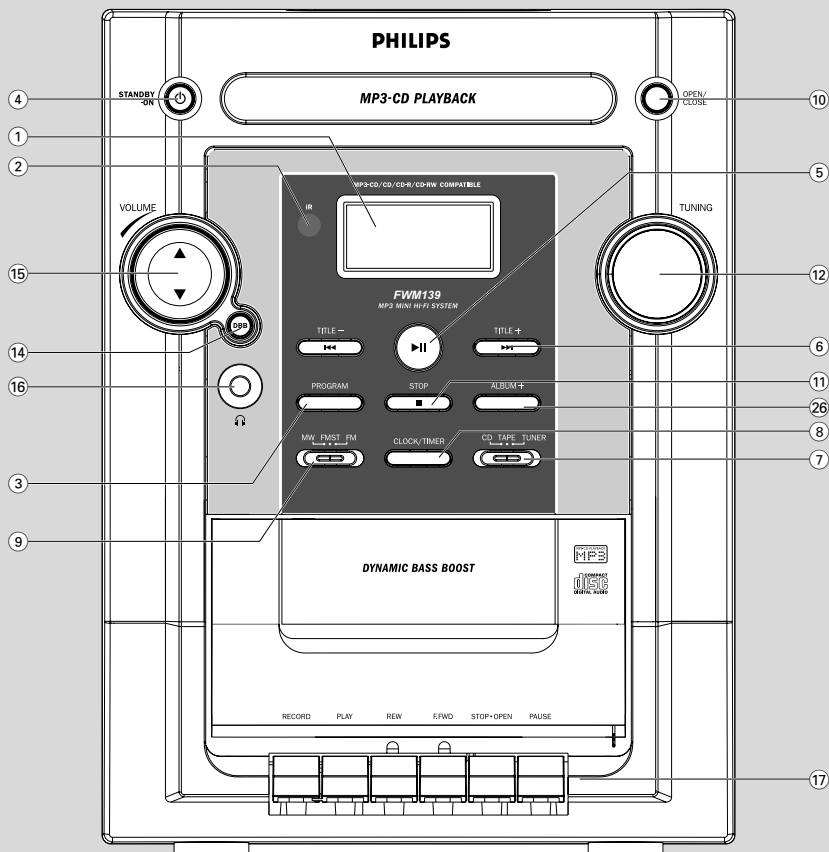
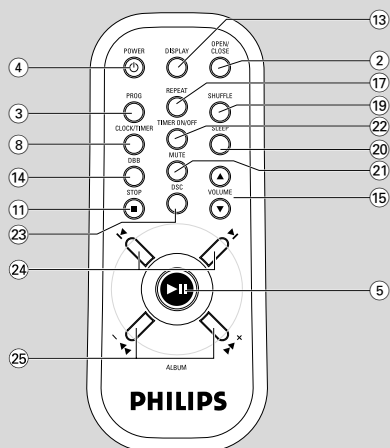
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

English ----- 6

Français ----- 21

Español ----- 36

Deutsch ----- 51

Nederlands ----- 66

Italiano ----- 81

Svenska ----- 96

Dansk ----- 111

Suomi ----- 126

Português ----- 141

Ελληνικά ----- 156

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Allgemeine Information

Supplied accessories	52
Angaben zu Umweltschutzmaßnahmen	52
Informationen zur Sicherheit	52

Vorbereitung

Anschlüsse auf der Rückseite	53
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung 54	

Bedienelemente

Bedienelemente am Gerät und auf der Fernbedienung	55
---	----

Grundfunktionen

Einschalten der Anlage	56
Energiesparende automatische Standby-funktion	56
Einstellen von Lautstärke und Klang	56

CD/MP3-Wiedergabe

Abspielen einer CD	57
Wahl eines anderen Titels	57
Finding a passage within a track	57
Abspielen einer MP3-Disc	57-58
Verschiedene Abspielmodi : SHUFFLE und REPEAT	58
Programmieren von Titelnummern	58
Löschen eines Programms	58

Radioempfang

Einstellen auf Radiosender	59
----------------------------------	----

Kassettenbetrieb/Aufnahme

Abspielen von Cassetten	60
Allgemeine Informationen über die Aufnahme60	
Synchro Start CD-Aufzeichnung	60
Überspielen vom Radio	61

Wartung und Pflege 61

Uhr/Timer

Einstellen der Uhrzeit	62
TIMER einstellen	62
TIMER aktivieren und deaktivieren	62
SLEEP aktivieren und deaktivieren	63

Technische Daten 63

Fehlersuche 64-65

Entsorgung Ihres Altgerätes

Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.



Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Supplied accessories

- 2 Lautsprecherboxen
- Fernbedienung

Angaben zu Umweltschutzmaßnahmen

Auf überflüssige Verpackungsmaterialien wurde verzichtet. Wir haben uns bemüht, dafür zu sorgen, daß die Verpackung leicht in drei Monomaterialien trennbar ist: Pappe (Karton), Polystyrol-Schaumstoff (Transportschutz) und Polyäthylen (Beutel, Schaumstoff-Schutzfolie).

Die Anlage besteht aus recyclingfähigen und wiederverwendbaren Materialien, die von einem darauf spezialisierten Unternehmen zerlegt werden können. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften in bezug auf die Entsorgung von Verpackungsmaterial, leeren Batterien und Altgeräten.

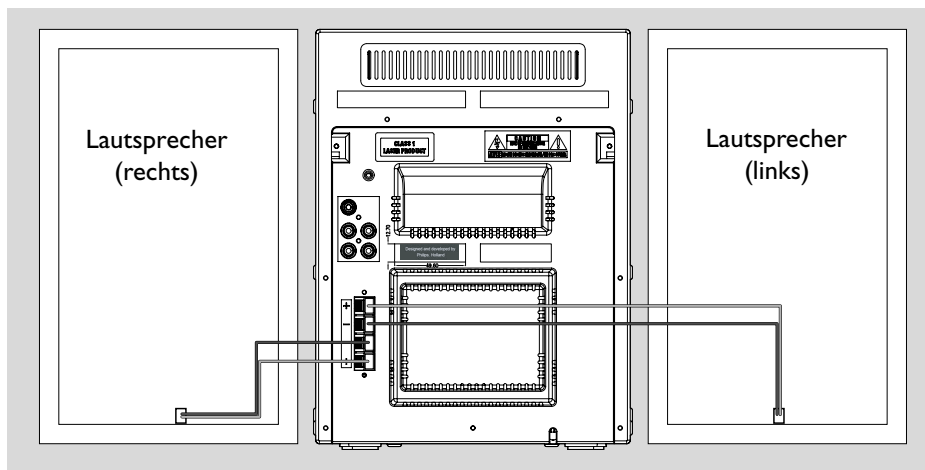
Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten mißbräulichen Zwecken nicht verwendet werden.



**Be responsible
Respect copyrights**

Informationen zur Sicherheit

- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme der Anlage sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung (oder die Spannungsangabe neben den Spannungswahlschalter) der Anlage mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Falls nicht, wenden Sie sich an den Händler.
- Stellen Sie die Anlage auf eine flache, stabile Oberfläche.
- Stellen Sie die Anlage an einem ausreichend belüfteten Ort auf, um Überhitzung im Innern zu vermeiden. Halten Sie mindestens 10 cm (4 Zoll) Freiraum an der Rückseite und Oberseite des Geräts und 5 cm (2 Zoll) an beiden Seiten frei.
- Die Belüftung des Geräts darf nicht dadurch beeinträchtigt werden, dass die Lüftungsöffnungen durch Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge etc. abgedeckt werden.
- Schützen Sie die Anlage, die Batterien und CDs vor übermäßiger Feuchtigkeit, Regen, Sand oder Hitze von Heizkörpern oder durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter, etwa Vasen, auf den Apparat.
- Der Apparat darf Tropf- und Spritzwasser nicht ausgesetzt werden.
- Installieren Sie das System in der Nähe einer Wandsteckdose und so, dass der Netzstecker gut erreichbar ist.
- Wenn die Anlage direkt aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt wird, kann sich Kondensfeuchtigkeit auf der Optik der Disk-Abtasteinheit im Inneren der Anlage bilden. In einem solchen Fall wird der CD-Spieler nicht normal funktionieren. Lassen Sie das Gerät ungefähr eine Stunde ohne eingelegte CD eingeschaltet stehen, bis eine normale Wiedergabe wieder möglich ist.
- Die mechanischen Bauteile des Geräts sind mit selbstschmierenden Lagern ausgestattet und dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.
- **Wenn die Anlage auf Standby-Betrieb geschaltet wird, verbraucht sie dennoch etwas Strom. Um die Anlage vollständig vom Netz zu trennen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**



Anschlüsse auf der Rückseite

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Anlage.

A Stromversorgung

Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, dass alle übrigen Verbindungen hergestellt worden sind.

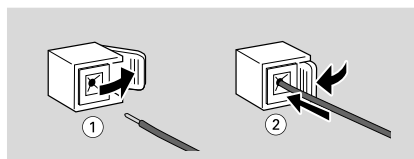
ACHTUNG!

- Für optimalen Betrieb nur das mitgelieferte Netzkabel benutzen.
- Niemals bei eingeschalteter Netzspannung Verbindungen herstellen oder ändern.

B Anschluss der Lautsprecher

Frontlautsprecher

Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die Anschlüsse SPEAKERS an, den rechten Lautsprecher an "R" und den linken Lautsprecher an "L", das farbige (markierte) Kabel an "+" und das schwarze (unmarkierte) Kabel an "–".



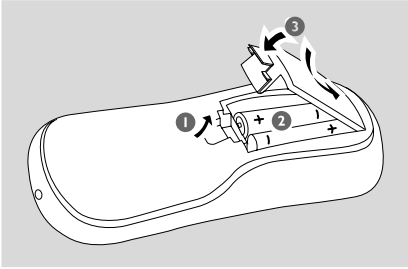
- Klemmen Sie das blanke Ende wie in der Abbildung dargestellt fest.

Hinweis:

- Für optimalen Klang die mitgelieferten Lautsprecher benutzen.
- Nicht mehr als einen Lautsprecher an ein Paar der mit +/- gekennzeichneten Lautsprecheranschlüsse anschließen.
- Keine Lautsprecher mit einer niedrigeren Impedanz als die der mitgelieferten Lautsprecher anschließen. Siehe den Abschnitt TECHNISCHE DATEN in dieser Bedienungsanleitung.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Batterien vom (Typ R03 oder AAA) in die Fernbedienung ein und achten Sie dabei auf die richtige Polung, die durch die Symbole "+" und "-" im Innern des Batteriefachs angegeben wird.

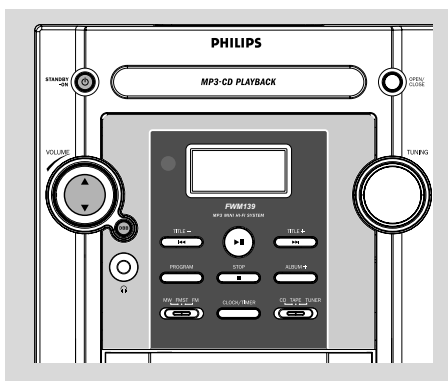


ACHTUNG!

- Entfernen Sie Batterien, wenn sie erschöpft sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.
- Benutzen Sie keine alten und neuen Batterien oder verschiedene Batterietypen gleichzeitig.
- Batterien enthalten Chemikalien; sie sollten daher vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Bedienelemente am Gerät und auf der Fernbedienung

- ① **LCD Display**
 - zeigt den Gerätestatus.
- ② **IR SENSOR**
 - Infrarotsensor für die Fernbedienung.
- ③ **PROGRAM (PROG)**
 - für CD programmiert Titel und überprüft das Programm.
- ④ **STANDBY-ON  (POWER )**
 - schaltet das Gerät auf Bereitschaft (Standby)/ein.
- ⑤ ****
 - für CD/MP3 beginnt mit dem oder unterbricht das CD-Abspielen.
- ⑥ **TITLE-/+  / **
 - für CD/MP3 Springt zum Anfang des aktuellen/vorhergehenden/nächsten Tracks (Titel). sucht innerhalb eines Titels /einer CD rückwärts oder vorwärts.
 - für clock/timer... stellt die Stunden und Minuten für die Uhrzeit-/Timer-Funktionen ein.
- ⑦ **Quellenauswahl (CD/TAPE/TUNER)**
 - wählt die Klangquelle für CD/ TAPE/ TUNER.
- ⑧ **CLOCK/TIMER**
 - Stellt die Uhr- und Timerfunktion ein.
- ⑨ **Frequenzbandauswahl (MW/FMST/FM)**
 - für Tuner Wählt ein Frequenzband aus: MW, FM (Stereo) oder FM (Mono).
- ⑩ **OPEN/CLOSE**
 - öffnet/ schließt die CD-Lade.
- ⑪ **STOP **
 - für CD/MP3 hält CD-Abspielen an oder löscht ein CD-Programm.
- ⑫ **TUNING**
 - stellt auf Radiosender ein.
- ⑬ **DISPLAY**
 - Zeigt die aktuelle Uhrzeit an.
- ⑭ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - optimiert die Tiefen (Baß).
- ⑮ **VOLUME  / **
 - stellt den Lautstärkepegel ein.
- ⑯ ****
 - anschließen eines Kopfhörers.
- ⑰ **Cassetten-Tasten**
 - RECORD ** beginnt mit der Aufnahme.
 - PLAY ** beginnt mit dem Abspielen.
 - REW  / F.FWD ** schnelles Rück-/Vorspulen.
 - STOP•OPEN  ** hält das Band an; öffnet das Cassettenfach.
 - PAUSE ** unterbricht Aufzeichnung oder Wiedergabe (Abspielen).
- ⑱ **REPEAT**
 - für CD/MP3 wiederholt einen Titel /ein CD-Programm/ eine gesamte CD.
- ⑲ **SHUFFLE**
 - für CD/MP3 spielt CD-Titel in zufälliger Reihenfolge ab.
- ⑳ **SLEEP**
 - aktiviert und deaktiviert die Sleeper-Zeit; wählt Sleeper-Zeit.
- ㉑ **MUTE**
 - unterbricht Sound-Wiedergabe und setzt sie fort.
- ㉒ **TIMER ON/OFF**
 - Aktiviert/deaktiviert den Timer.
- ㉓ **DSC (Digital Sound Control)**
 - wählt Klangeigenschaften: CLASSIC/JAZZ/POP/ROCK.
- ㉔ ** / **
 - für CD/MP3 Springt zum Anfang des aktuellen/vorhergehenden/nächsten Tracks (Titel).
 - für CD/MP3 sucht innerhalb eines Titels /einer CD rückwärts oder vorwärts.
 - für clock/timer: stellt die Stunden und Minuten für die Uhrzeit-/Timer-Funktionen ein.
- ㉕ **ALBUM-/+  / **
 - für MP3 Wahl eines Albums.
- ㉖ **ALBUM+**
 - für MP3 Wählt ein vorheriges Album aus.



WICHTIG:

Bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen, sollten Sie die Vorbereitung wie oben beschrieben abgeschlossen haben.

Einschalten der Anlage

- Taste **STANDBY-ON** (**POWER** auf der Fernbedienung).
→ Das Gerät schaltet auf die zuletzt gewählte Klangquelle um.

Um das Gerät auf Standby zu schalten

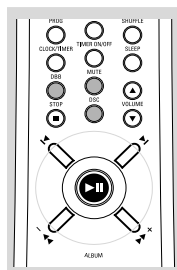
- Taste **STANDBY-ON** (**POWER** auf der Fernbedienung).
→ Der Lautstärkepegel (maximale Lautstärke von bis zu 15), die interaktiven Sound-Einstellungen, die zuletzt gewählte Quelle und Tunervorwahlen werden im Gerät abgespeichert.

Energiesparende automatische Standby-funktion

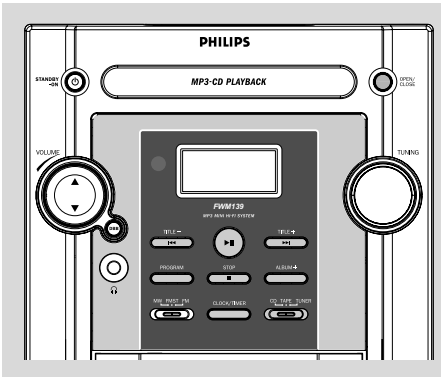
Als energiesparendes Leistungsmerkmal schaltet das Gerät 30 Minuten, nachdem eine Cassette oder CD das Ende erreicht hat und kein Bedienelement betätigt wurde, automatisch auf Standby um.

Einstellen von Lautstärke und Klang

- 1 Taste **VOLUME** /▼
Regler zum Verringern gegen den Uhrzeigersinn oder zum Erhöhen im Uhrzeigersinn am Gerät drehen.
→ In der Anzeige erscheinen der Lautstärkepegel und eine Zahl von 0-40.

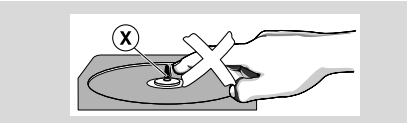


- 2 **DBB** drücken, um Baßoptimierung ein- oder auszuschalten.
→ In der Anzeige erscheint: **DBB** wenn DBB aktiviert ist.
- 3 Den Regler für Interactive Sound **DSC** am Gerät oder auf der Fernbedienung einmal oder mehrmals drücken, um den gewünschten Soundeffekt zu wählen: CLASSIC, JAZZ, POP oder ROCK.
- 4 **MUTE** auf der Fernbedienung drücken, um Sound-Wiedergabe sofort zu unterbrechen.
→ Das Abspielen wird ohne Sound fortgesetzt, und in der Anzeige erscheint **MUTE**.
- Zur Reaktivierung der Sound-Wiedergabe können Sie:
 - **MUTE** erneut drücken;
 - die Lautstärkeregel ändern;



WICHTIG:

Die Linse des CD-Spielers sollte niemals berührt werden.



Abspielen einer CD

Dieser CD-Spieler spielt Audio Discs einschließlich CD-R, CD-R(W) ab und MP3 CD.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD oder Computer-CDs sind jedoch nicht möglich.
- 1 Wählen Sie mithilfe der Quellenauswahl die Quelle **CD** aus.
- 2 Drücken Sie am System die Taste **OPEN/CLOSE**, um das CD-Fach zu öffnen.
→ **OPEN** wird angezeigt, wenn Sie das CD-Fach öffnen.
- 3 Eine CD, mit bedruckter Seite nach oben, einlegen und auf **OPEN/CLOSE** drücken, um die CD-Lade zu schließen.
→ **READY** wird angezeigt, während der CD-Spieler den Inhalt einer CD absucht, Die Gesamtzahl der Tracks und die gesamte Wiedergabedauer (oder die Gesamtzahl der Alben und Tracks für MP3-CDs) werden angezeigt.
- 4 **▶▶** drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.
→ Aktuelle Titelnnummer und vergangene Abspielzeit des Titels werden während des CD-Abspielens angezeigt.

- 5 Zur Unterbrechung des Abspielens **▶▶** drücken.
▶▶ erneut drücken, um mit dem Abspielen fortzufahren.

→ Die Anzeige wird zum Festbild, und die vergangene Abspielzeit blinkt, wenn das Abspielen unterbrochen wird.

- 6 Zum Anhalten des CD-Abspielens **STOP** ■ drücken.

Hinweis: CD-Abspielen hört auch dann auf, wenn:

- Die CD-Lade geöffnet wird.
- Die CD am Ende angekommen ist.
- Sie eine andere Quelle wählen: TAPE, TUNER.
- Sie für Standby drücken.

Wahl eines anderen Titels

- **TITILE-/+** **◀◀** oder **▶▶** (**◀/▶**) auf der Fernbedienung) einmal oder wiederholt drücken, bis die gewünschte Titelnnummer in der Anzeige erscheint.
- **▶▶** drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.

Finding a passage within a track

- 1 **TITILE-/+** **◀◀** oder **▶▶** (**◀/▶**) auf der Fernbedienung) drücken und gedrückt halten.
→ Die CD wird mit geringer Lautstärke und hoher Geschwindigkeit abgespielt.
- 2 **TITILE-/+** **◀◀** oder **▶▶** (**◀/▶**) auf der Fernbedienung) sobald Sie die gewünschte Passage erkennen.
→ Normales Abspielen wird fortgesetzt.

Abspielen einer MP3-Disc

- 1 Legen Sie eine MP3-Disc ein.
→ Die Disc-Lesezeit kann, aufgrund der vielen auf einer Disc befindlichen Lieder, 10 Sekunden überschreiten.
→ **XX XX XXXX** wird angezeigt. **XX** lautet die aktuelle Albumnummer und **XXXX** ist die aktuelle Tracknummer.
- 2 Drücken Sie **ALBUM+** (**ALBUM-/+** **◀/▶**) auf der Fernbedienung) um ein gewünschtes Album zu wählen.
- 3 Drücken Sie **TITILE-/+** **◀◀** / **▶▶** (**◀/▶**) auf der Fernbedienung) um einen gewünschten Titel

zu wählen.

→ Die Albumnummer ändert sich entsprechend, wenn Sie den ersten Track eines Albums durch Drücken von **TITLE-**  ( auf der Fernbedienung) oder den letzten Track eines Albums durch Drücken von **TITLE+**  ( auf der Fernbedienung).

- 4 Drücken Sie  um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Unterstützte MP3 Disc-Formate:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Größtmögliche Anzahl Titel: 511 (je nach Dateinamenlänge)
- Größtmögliche Anzahl Alben: 99
- Unterstützte Abtastfrequenzen: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Unterstützte Bitraten: 32~256 (kbps), variable Bitraten

Verschiedene Abspielmodi : SHUFFLE und REPEAT

Sie können die diversen Abspielmodi vor dem oder beim Abspielen wählen.

REPEAT spielt den aktuellen Titel ununterbrochen ab

REPEAT ALL ... Titel der gesamten CD werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt

SHUF Titel der gesamten CD/ des Programms werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt

SHUF und REPEAT ALL Titel der gesamten CD/ des Programms werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt

- 1 Zur Auswahl des Wiedergabemodus drücken Sie **SHUFFLE** oder **REPEAT** auf der Fernbedienung vor oder während der Wiedergabe, bis die gewünschte Funktion auf dem Display angezeigt wird.
- 2  drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen, wenn in der STOP-Position befindlich.
- 3 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie **SHUFFLE** oder **REPEAT** bis die verschiedenen SHUFFLE/ REPEAT-Modi nicht mehr angezeigt werden.
- Zum Aufheben Ihres Abspielmodus können Sie auch **STOP**  drücken.

Programmieren von Titelnummern

In der STOP-Position programmieren, um Ihre CD-Titel in der gewünschten Reihenfolge zu wählen und zu speichern. Wenn Sie wollen, können Sie einen Titel mehr als einmal speichern. Bis zu 20 Titel können abgespeichert werden.

- 1 **PROGRAM** (**PROG** auf der Fernbedienung) drücken, um zum Programmiermodus überzugehen.
- 2 **TITLE-/+**  /  ( /  auf der Fernbedienung) benutzen, um Ihre gewünschte Titelnnummer zu wählen.
→ Die ausgewählte Tracknummer und **PROG** blinken auf dem Display.
- 3 **PROGRAM** (**PROG** auf der Fernbedienung) drücken, um die zu speichernde Titelnnummer zu bestätigen.
- 4 Schritt 2-3 wiederholen, um alle gewünschten Titel zu wählen und zu speichern.
- 5 Drücken Sie  drücken, um mit dem Abspielen Ihres CD-Programms zu beginnen.

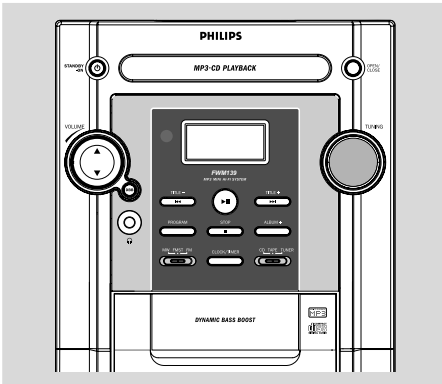
Hinweis:

– Falls gewünscht, können Sie dem aktuellen Programm zusätzliche Stücke hinzufügen. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in der STOP-Position befindet und Sie die Zahl von 20 Stücken nicht überschritten haben.

Löschen eines Programms

Sie können das Programm durch folgendes löschen:

- einmaliges Drücken von **STOP**  in der STOP-Betriebsart;
- zweimaliges Drücken von **STOP**  beim Abspielen;
- Drücken, um die CD-Lade zu öffnen;
→ **PROG** verschwindet aus der Anzeige.

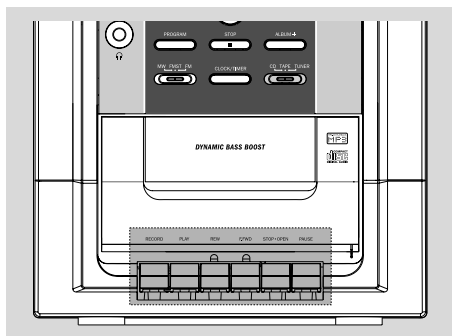


Einstellen auf Radiosender

- 1 Wählen Sie mithilfe der Quellenauswahl die Quelle **TUNER** aus.
→ **TUNER** wird kurz angezeigt.
- 2 Wählen Sie mithilfe der Frequenzbandauswahl ein Frequenzband aus: MW, FM (Mono) oder FMST (Stereo).
- 3 Stellen Sie mithilfe des Reglers **TUNING** die Frequenz des gewünschten Radiosenders ein.

Hinweis:

– Das System verfügt über eine integrierte MW-Antenne und eine feste UKW-Antenne. Für einen optimalen MW-Empfang richten Sie das Gerät aus, bis Sie das stärkste Signal gefunden haben. Für einen optimalen UKW-Empfang fahren Sie die UKW-Antenne aus und richten sie aus, bis Sie das stärkste Signal gefunden haben.



Abspielen von Cassetten

- 1 Wählen Sie mithilfe der Quellenauswahl die Quelle **TAPE** aus.
→ In der Anzeige erscheint **TAPE** während des gesamten Cassetten-Abspielvorgangs.
- 2 **STOP-OPEN** ■ ▲ drücken, um das Cassettenfach zu öffnen.
- 3 Eine bespielte Cassette einlegen und das Cassettenfach schließen.
→ Legen Sie die Cassette mit der offenen Seite nach unten und der vollen Spule nach links ein.
- 4 **PLAY** ► drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.
- 5 Zum Unterbrechen des Abspielens **PAUSE** II drücken. Zur Fortsetzung diese Taste erneut drücken.
- 6 Drücken Sie **REW** ◀◀ oder **F.FWD** ▶▶ um den schnellen Bandrücklauf oder -vorlauf durchzuführen.
- 7 Zum Anhalten des Bandes **STOP-OPEN** ■ ▲ drücken.

Hinweis:

- Bei der Wiedergabe, die Tasten werden am Bandende automatisch abgeschaltet.
- Die Cassetten Tasten werden nach Abschluss des Schnellvor- oder -rücklaufs nicht freigegeben.

Allgemeine Informationen über die Aufnahme

- Die Aufnahme ist zulässig, solange Urheberrechte oder sonstige Rechte Dritter nicht verletzt werden.
- Dieses Deck ist für die Aufnahme auf METALL- (IEC IV) Cassetten ungeeignet. Für die Aufnahme sollten Sie ausschließlich NORMAL-Cassetten (IEC I) benutzen, deren Zungen nicht herausgebrochen wurden.
- Der beste Aufnahmepegel wird automatisch festgelegt. Die Änderung der LAUTSTÄRKE- oder DBB-Einstellungen hat keinen Einfluss auf den Aufnahmevorgang.
- Die Aufnahmequalität hängt von der verwendeten Aufnahmequelle und dem Bandmaterial ab und kann Änderungen unterliegen.
- Während der ersten und letzten 7 Sekunden findet keine Aufnahme statt, wenn das Vorspannband an den Aufnahmeköpfen vorbeiläuft.
- Um das versehentliche Löschen einer Aufnahme zu verhindern, die Cassette vor sich halten und die Zunge links herausbrechen. Aufzeichnung auf dieser Seite ist nicht mehr möglich. Um diese Aufnahme- bzw. Löschsperre aufzuheben, kann die entstandene Öffnung mit einem Klebeband abgedeckt werden.

Synchro Start CD-Aufzeichnung

- 1 Wählen Sie mithilfe der Quellenauswahl die Quelle **CD** aus.
- 2 Eine CD einlegen und, falls gewünscht, Titelnummern programmieren.
- 3 **STOP-OPEN** ■ ▲ drücken, um das Cassettenfach zu öffnen.
- 4 Eine geeignete Cassette in das Cassettenfach einlegen und das Cassettenfach zudrücken.
- 5 **RECORD** ● drücken, um mit dem Überspielen zu beginnen.
→ Das Abspielen des CD-Programms beginnt automatisch ab CD-/Programm-Beginn nach 7 Sekunden. Der CD-Spieler braucht nicht gesondert gestartet zu werden.

Auswahl und Aufnahme einer bestimmten Passage innerhalb eines Titels

- **REW** ◀◀ oder **F.FWD** ▶▶ drücken und gedrückt halten.
- Zur Unterbrechung des CD-Abspielens **▶II** drücken.
- Die Aufnahme beginnt ab dieser exakten Stelle im Titel, wenn man **RECORD** ● drückt.
- 6 Zum Unterbrechen des Abspielens **PAUSE II** drücken. Zur Fortsetzung diese Taste erneut drücken.
- 7 Zum Anhalten der Aufnahme **STOP•OPEN** ■ ▲ drücken.

Überspielen vom Radio

- 1 Auf den gewünschten Radiosender einstellen (siehe "Einstellen auf Radiosender").
- 2 **STOP•OPEN** ■ ▲ drücken, um das Cassettenfach zu öffnen.
- 3 Eine geeignete Cassette in das Cassettenfach einlegen und das Cassettenfach zudrücken.
- 4 **RECORD** ● drücken, um mit dem Überspielen zu beginnen.
- 5 Zum Unterbrechen des Abspielens **PAUSE II** drücken. Zur Fortsetzung diese Taste erneut drücken.
- 6 Zum Anhalten der Aufnahme **STOP•OPEN** ■ ▲ drücken.

Wartung und Pflege

Reinigen des Gehäuses

- Benutzen Sie ein weiches Tuch, das mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine Lösung, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthält.

Reinigen von CDs

- Reinigen Sie verschmutzte CDs mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie die CD geradlinig von der Mitte zum Rand hin sauber.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatikspray für analoge Schallplatten.



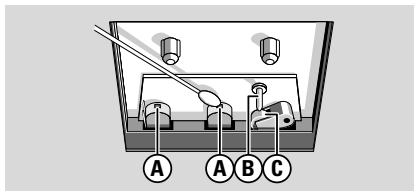
Reinigung der CD-Laseroptik

- Nach längerem Betrieb kann sich Schmutz oder Staub auf der CD-Laseroptik ansammeln. Für eine einwandfreie Wiedergabequalität empfiehlt es sich, die Laseroptik mit dem Spezialreinigungsset für CD-Laseroptiken von Philips (Lens Cleaner) oder einem anderen handelsüblichen

Spezialreiniger zu reinigen. Befolgen Sie die Anweisung in der Anleitung zu Reinigungsset.

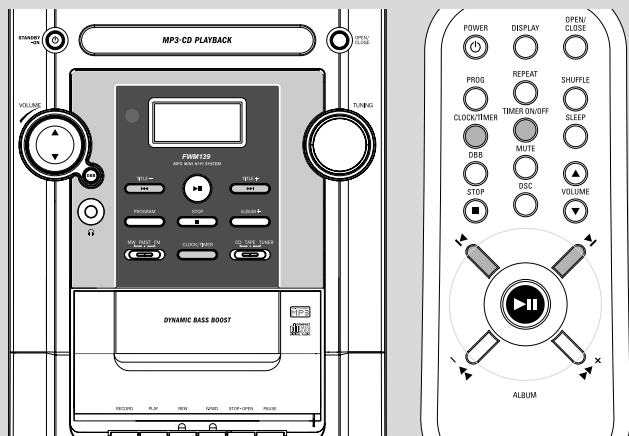
Reinigung der Tonköpfe und Bandlaufvorrichtungen

- Zur Gewährleistung guter Aufnahme- und Wiedergabequalität sind die mit (A), (B) und (C) bezeichneten Teile (im nachstehenden Diagramm) ca. alle 50 Betriebsstunden reinigen.
- Benutzen Sie ein mit einer Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen.
- Die Tonköpfe können auch durch das Abspielen einer Reinigungscassette gereinigt werden.



Entmagnetisieren der Tonköpfe

- Benutzen Sie ein bei Ihrem Händler erhältliches Entmagnetisierungsband.



Einstellen der Uhrzeit

- 1 Drücken Sie in jedem Modus die Taste **CLOCK/TIMER** zwei Mal.
→ Die Uhrzeit ziffern für die Stunden blinken.
- 2 **TITLE-/+** **◀◀** / **▶▶** (**◀** / **▶**) auf der Fernbedienung) drehen, um die Stunden einzustellen.
- 3 **CLOCK/TIMER** erneut drücken.
→ Die Uhrzeit ziffern für die Minuten blinken.
- 4 **TITLE-/+** **◀◀** / **▶▶** (**◀** / **▶**) auf der Fernbedienung) drehen, um die Minuten einzustellen.
- 5 **CLOCK/TIMER** drücken, um die Zeit zu bestätigen.

Hinweis:

– Wurde die Uhrzeit nicht eingestellt, wird 0:00 angezeigt.

TIMER einstellen

- Das Gerät kann als Wecker benutzt werden, wobei die CD oder der Tuner zu einer festgelegten Zeit eingeschaltet wird. Zuerst muß die Uhrzeit eingestellt werden, bevor der Timer benutzt werden kann.
- Wenn – während der Einstellung – mehr als 90 Sekunden vergehen, ohne daß eine Taste gedrückt wird, verläßt das Gerät den Timer-Einstellmodus.

- 1 Im aktiven Modus halten Sie die Taste **CLOCK/TIMER** mindestens 2 Sekunden gedrückt.
- 2 Drücken Sie **TITLE-/+** **◀◀** / **▶▶** (**◀** / **▶**) auf der Fernbedienung) drehen, um die Stunden einzustellen.
- 3 **CLOCK/TIMER** erneut drücken.
→ Die Uhrzeit ziffern für die Minuten blinken.
- 4 **TITLE-/+** **◀◀** / **▶▶** (**◀** / **▶**) auf der Fernbedienung) drehen, um die Minuten einzustellen.
- 5 **CLOCK/TIMER** drücken, um die Zeit zu bestätigen.
→ Der Timer ist jetzt eingestellt und aktiviert.

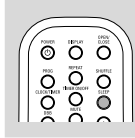
TIMER aktivieren und deaktivieren

- In Standby oder während des Abspielens **TIMER ON/OFF** einmal drücken.
→ In der Anzeige erscheint wenn aktiviert, und dies verschwindet, wenn deaktiviert.

SLEEP aktivieren und deaktivieren

Der Sleep-Timer ermöglicht es dem Gerät, sich nach einem festgelegten Zeitraum selbst abzuschalten.

- Drücken Sie wiederholt **SLEEP** auf der Fernbedienung, um die gewünschte Zeit auszuwählen, die vor dem Abschalten des Geräts verstreichen soll.
→ Auf dem Display wird **SLEEP** neben einer Reihe von wählbaren Zeitoptionen angezeigt: 120, 90, 60, 45, 30, 15, OFF.
- Zum Deaktivieren wird **SLEEP** auf der Fernbedienung einmal oder mehrmals gedrückt, bis 'OFF' gezeigt wird, oder **STANDBY-ON** ϕ (**POWER** ϕ auf der Fernbedienung) am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken.



Technische Daten

VERSTÄRKER

Ausgangsleistung 2 x 20 W RMS
 2 x 40 W MPO
 Störabstand ≥ 62 dBA (IEC)
 Frequenzgang 63 – 16000 Hz, ± 3 dB
 Impedanz - Lautsprecher 8 Ω
 Impedanz - Kopfhörer 32 Ω – 1000 Ω

CD-SPIELER

Frequenzbereich 63 – 16000 Hz
 Störabstand 65 dBA

TUNER

FM-Wellenbereich 87.5 – 108 MHz
 MW-Wellenbereich 522 – 1710 kHz

CASSETTENDECK

Frequenzgang
 Normale Cassette (Typ I) 125 – 8000 Hz (8 dB)
 Störabstand
 Normale Cassette (Typ I) 35 dBA
 Jaulen $\leq 0.4\%$ DIN

LAUTSPRECHER

Baßreflexsystem
 Abmessungen (B x H x T) 190 x 292 x 182 (mm)

ALLGEMEINE

Versorgungsspannung 220 – 230 V / 50 Hz
 Abmessungen (B x H x T) 220 x 292 x 285 (mm)
 Gewicht (mit / ohne Lautsprecher)
 approx. 4.9 / 2.3 kg

Änderung der technischen Angaben und des äußeren Erscheinungsbildes jederzeit vorbehalten.

Fehlersuche

ACHTUNG

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren; dadurch erlischt der Garantieanspruch. Öffnen Sie das Gehäuse nicht, da die Gefahr von elektrischen Schlägen besteht.

Wenn eine Fehlfunktion auftritt, prüfen Sie zuerst die unten aufgeführten Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie einen Fehler anhand dieser Empfehlungen nicht beheben können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an eine Kundendienststelle.

Symptom	Lösung
CD-BETRIEB	
"No disc" wird angezeigt.	– Eine CD einlegen. – Prüfen Sie, ob die CD nicht falschherum eingelegt wurde. – Warten, bis die kondensierte Feuchtigkeit auf der Optik verschwunden ist. – CD austauschen oder reinigen, siehe "Wartung und Pflege". – Eine finalisierte CD-RW oder CD-R einlegen.
RADIOEMPfang	
Schlechte Empfangsqualität.	– Den Abstand zwischen dem Micro-HiFi-System und dem Fernsehgerät oder Videorecorder vergrößern.
KASSETTENBETRIEB/AUFNAHME	
Keine Aufnahme oder Wiedergabe möglich.	– Kassettenlaufwerksteile reinigen, siehe "Wartung und Pflege". – Nur Kassetten vom Typ NORMAL (IEC I). – Die Öffnung mit einem Stück Klebeband zukleben.
ALLGEMEIN	
Das System reagiert nicht auf Tastendruck.	– Den Netzstecker ziehen und wieder in die Steckdose stecken und die Anlage wieder einschalten.
Kein Ton oder schlechte Wiedergabequalität.	– Lautstärke anpassen. – Den Kopfhörer vom Gerät trennen. – Sicherstellen, dass die Lautsprecher richtig angeschlossen wurden. – Prüfen, ob das blanke Kabelende richtig festgeklemmt ist.
Linker und rechter Kanal sind vertauscht.	– Lautsprecheranschlüsse und Aufstellung überprüfen.

Fernbedienung funktioniert nicht ordnungsgemäß.

- Die Entfernung zwischen Fernbedienung und Anlage verringern.
- Die Batterien mit der richtigen Polung (+/– Symbole)) wie angegeben einlegen.
- Die Batterien austauschen.
- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den IR-Sensor der Anlage.

Der Timer funktioniert nicht.

- Uhrzeit richtig einstellen.
- Taste **TIMER ON/OFF** zum Einschalten des Timers drücken.
- Wenn eine Aufnahme läuft, die Aufnahme stoppen.

Die Uhrzeit-/Timereinstellung wurde gelöscht.

- Die Stromversorgung wurde unterbrochen oder das Netzkabel wurde vom Netz getrennt. Zeitanzeige/Timer zurücksetzen.
-